

ПРОТОКОЛ

№ 1

Днес, 19.11.2014 г., комисия, назначена със заповед № ОП 455-01-11 от 19.11.2014 г. на главния секретар на Народното събрание, в състав:

председател:

Адриана Андреева Гълъбинова, съветник в дирекция „Международни връзки и протокол”,

секретар:

Стефка Антонова Александрова, държавен експерт в дирекция „Международни връзки и протокол”,

членове:

Надежда Николаева Дончева, държавен експерт в дирекция „Международни връзки и протокол”,

Йорданка Маринова Иванова, старши експерт в дирекция “Парламентарен бюджет и финанси”,

Ева Пенчева Цанева, началник на отдел „Правен”

се събра в 14:00 ч. в зала N 126 в сградата на Народното събрание, пл. "Княз Александър I" № 1 със задачата да разгледа, оцени и класира представените оферти за участие в открита процедура по реда на ЗОП за възлагане на обществена поръчка с предмет извършване на писмени и устни преводачески услуги за нуждите на Народното събрание на Република България.

Процедурата е открита с решение № ОП 455-01-93 от 20.10.2014 г. на главния секретар на Народното събрание и за нея има обявление № ОП 455-00-223 от 20.10.2014 г., публикувани в Регистъра на обществените поръчки съответно с номера

629456/20.10.2014 и 629457/20.10.2014 г.

Заседанието по чл. 68, ал. 3 ЗОП беше открито от председателя на комисията в 14:10 ч.

Присъстваха всички членове на комисията.

На заседанието присъстваха Елена Светлозарова Иванова, представител на участника в процедурата - „Арте.док” ЕООД, София, Нина Радославова Иванова, представител на участника в процедурата - „Орхидея-94” ЕООД, София и Светла Юриева Маринова, представител на участника в процедурата – ПА „Софита” ООД, София. Същите представиха пълномощни и се подписаха в регистър, удостоверяващ присъствието им на заседанието.

На заседанието не присъстваха представители на средствата за масово осведомяване и други лица.

При откриване на заседанието председателят на комисията представи нейните членове.

Посочено бе, че заседанието ще протече по предварително обявения в документацията ред за отваряне, разглеждане и оценяване на офертите.

В присъствие на представители на участниците комисията отваря офертите по реда на постъпването им в Народното събрание. Проверява наличието на минимум три отделни запечатани плика. Най-малко трима от членовете на комисията подписват пликове № 3 “Предлагана цена”. Комисията предлага по един представител от присъстващите участници да подпише пликове № 3 “Предлагана цена” на останалите участници. Пликове № 3 “Предлагана цена” не се отварят на този етап от процедурата и предлаганите цени не се съобщават на присъстващите. После комисията отваря пликове № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката” и най-малко трима от

членовете на комисията подписват всички документи, съдържащи се в тях. Комисията предлага по един представител от присъстващите участници да подпише документите в пликове № 2 на останалите участници. Най-накрая комисията отваря пликове № 1 „Документи за подбор” и оповестява документите и информацията, които те съдържат и проверява съответствието със списъка по т. 10 от раздел II.Б от документацията и чл. 56, ал. 1 т. 14 ЗОП.

След това комисията продължава работата си самостоятелно.

Подадените оферти за участие са получени от комисията от отдел “Деловодство” в деня на провеждане на откритата процедура с протокол с вх. № 456-02-13 от 19.11.2014 г. Офертите бяха съобщени, както следва:

1. на „Жарава-БГ-Надежда Иванова“, гр. София, вх. № 434-00-40 от 17.11.2014 г., 14:47ч.

2. на „Арте.Док“ ЕООД, гр. София, вх. № 434-00-45 от 18.11.2014 г., 11:50ч.

3. на „Митра Транслейшънс“ ООД, гр. Варна, вх. № 434-00-46 от 18.11.2014 г., 13:46ч.

4. на „Транслингва Европа,, ЕООД, гр. София, вх. № 434-00-47 от 19.11.2014 г., 09:45ч.

5. на „ТБС ТРАДИКС“ ООД, гр. София, вх. № 434-00-48 от 19.11.2014 г., 10:41ч.

6. на „Орхидея-94“ ЕООД, гр. София, вх. № 434-00-49 от 19.11.2014 г., 10:43ч.

7. на „Преводаческа агенция „Софита“ ООД, гр. София, вх. № 434-00-50 от 19.11.2014 г., 11:18ч.

8. на „Лозанова 48“ ООД, гр. София, вх. № 434-00-51 от 19.11.2014 г., 11:33ч.

Офертата на ЕТ „Жарава-БГ-Надежда Иванова“, гр. София, вх. № 434-00-40 от 17.11.2014 г., 14:47ч. е приета от комисията от отдел „Деловодство“ с отворен общ плик. Към плика е приложен констативен протокол № ОП 456-25-1 от 18.11.2014 г., в който подробно са изложени обстоятелствата при които запечатаният плик на ЕТ „Жарава-БГ-Надежда Иванова“, гр. София е бил отворен. Същият е постъпил в Народното събрание добре запечатан – с ненарушена цялост, но е предаден от отдел „Деловодство“ погрешно на комисия, назначена по процедура за възлагане на друга обществена поръчка. Общият плик е отворен от комисията в присъствието на външно лице, представител на участник в другата поръчка. В този момент е установена грешката и е изготвен констативен протокол, подписан от всички присъстващи, вкл. от външното лице – представител на участник в другата процедура. Пликовете № 1, № 2 и № 3 на ЕТ „Жарава-БГ-Надежда Иванова“, гр. София, поставени в общия плик са с ненарушена цялост. В това се увериха както членовете на настоящата комисия, така и присъстващите представители на участниците в тази процедура.

I. Комисията пристъпи към отваряне на пликовете с офертите на участниците в откритата процедура по реда на постъпването им. Пликовете, с изключение на този на „Жарава-БГ-Надежда Иванова“, гр. София (вж. по-горе), бяха непрозрачни и с ненарушена цялост, което беше констатирано от членовете на комисията и присъстващите представители.

1. В 14:15 ч. комисията, след като запозна присъстващите на заседанието лица с обстоятелствата по отваряне на плика с офертата на „Жарава-БГ-Надежда Иванова“, гр. София, вх. №

434-00-40 от 17.11.2014 г., 14:47ч., установи наличието на 3 броя запечатани непрозрачни пликове за участие в процедурата в него, в т.ч.:

Запечатан непрозрачен плик № 3 “Предлагана цена”.

Запечатан непрозрачен плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката”.

Запечатан непрозрачен плик № 1 „Документи за подбор”.

Съгласно изискванията на чл. 68, ал. 4 от Закона за обществените поръчки членове на комисията подписаха плик № 3 “Предлагана цена” на участника. Присъстващата Светла Юриева Маринова, представител на участника в процедурата – ПА „Софита” ООД, София, се отзова на поканата на комисията и подписа плик № 3 на участника.

После беше отворен плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката” на участника. В изпълнение на чл. 68, ал. 5 от Закона за обществените поръчки членове на комисията подписаха всички документи, съдържащи се в него. Присъстващата Светла Юриева Маринова, представител на участника в процедурата – ПА „Софита” ООД, София, се отзова на поканата на комисията и подписа документите, намиращи се в плик № 2 на участника.

Най-накрая комисията отвори плик № 1 „Документи за подбор” на участника, оповести документите и информацията, които този плик съдържа, и провери съответствието със списъка по т. 10 от раздел II.Б от документацията и чл. 56, ал. 1, т. 14 ЗОП.

Бяха прочетени всички позиции от списъка и проверено наличието на съответните документи.

След извършената проверка, комисията установи, че приложените документи съответстват на списъка. Списъкът е подписан

от участника и в него са посочени приложените документи. Тези констатации бяха обявени на присъстващите представители на участниците.

2. В 14:25 ч. комисията отвори плика с офертата на „Арте.Док“ ЕООД, гр. София, вх. № 434-00-45 от 18.11.2014 г., 11:50ч.

Комисията установи наличието на 3 броя запечатани непрозрачни пликове за участие в процедурата, в т.ч.:

Запечатан непрозрачен плик № 3 “Предлагана цена”.

Запечатан непрозрачен плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката”.

Запечатан непрозрачен плик № 1 „Документи за подбор”.

Съгласно изискванията на чл. 68, ал. 4 от Закона за обществените поръчки членове на комисията подписаха плик № 3 “Предлагана цена” на участника. Присъстващата Светла Юриева Маринова, представител на участника в процедурата – ПА „Софита” ООД, София, се отзова на поканата на комисията и подписа плик № 3 на участника.

После беше отворен плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката” на участника. В изпълнение на чл. 68, ал. 5 от Закона за обществените поръчки членове на комисията подписаха всички документи, съдържащи се в него. Присъстващата Светла Юриева Маринова, представител на участника в процедурата – ПА „Софита” ООД, София, се отзова на поканата на комисията и подписа документите, намиращи се в плик № 2 на участника.

Най-накрая комисията отвори плик № 1 „Документи за

подбор” на участника, оповести документите и информацията, които този плик съдържа, и провери съответствието със списъка по т. 10 от раздел II.Б от документацията и чл. 56, ал. 1, т. 14 ЗОП.

Бяха прочетени всички позиции от списъка и проверено наличието на съответните документи.

След извършената проверка комисията установи, че приложените документи съответстват на списъка. Списъкът е подписан от участника и в него са посочени приложените документи. Тези констатации бяха обявени на присъстващите представители на участниците.

3. В 14:30 ч. комисията отвори плика с офертата на „Митра Транслейшънс“ ООД, гр. Варна, вх. № 434-00-46 от 18.11.2014 г., 13:46ч. Комисията установи наличието на 3 броя запечатани непрозрачни пликове за участие в процедурата, в т.ч.:

Запечатан непрозрачен плик № 3 “Предлагана цена”.

Запечатан непрозрачен плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката”.

Запечатан непрозрачен плик № 1 „Документи за подбор”.

Съгласно изискванията на чл. 68, ал. 4 от Закона за обществените поръчки членове на комисията подписаха плик № 3 “Предлагана цена” на участника. Присъстващата Елена Светлозарова Иванова, представител на участника в процедурата - „Арте.док” ЕООД, София, се отзова на поканата на комисията и подписа плик № 3 на участника.

После беше отворен плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката” на участника. В изпълнение на чл. 68, ал. 5 от Закона за обществените поръчки членове на комисията подписаха всички документи, съдържащи се в него. Присъстващата Елена Светлозарова

Иванова, представител на участника в процедурата - „Арте.док” ЕООД, София, се отзова на поканата на комисията и подписа документите, намиращи се в плик № 2 на участника.

Най-накрая комисията отвори плик № 1 „Документи за подбор” на участника, оповести документите и информацията, които този плик съдържа, и провери съответствието със списъка по т. 10 от раздел II.Б от документацията и чл. 56, ал. 1, т. 14 ЗОП.

Бяха прочетени всички позиции от списъка и проверено наличието на съответните документи.

След извършената проверка комисията установи, че приложените документи съответстват на списъка. Списъкът е подписан от участника и в него са посочени приложените документи. Тези констатации бяха обявени на присъстващите представители на участниците.

4. В 14:35 ч. комисията отвори плика с офертата на „Транслинга Европа”, ЕООД, гр. София, вх. № 434-00-47 от 19.11.2014 г., 09:45ч.

Комисията установи наличието на 3 броя запечатани непрозрачни пликове за участие в процедурата, в т.ч.:

Запечатан непрозрачен плик № 3 “Предлагана цена”.

Запечатан непрозрачен плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката”.

Запечатан непрозрачен плик № 1 „Документи за подбор”.

Съгласно изискванията на чл. 68, ал. 4 от Закона за обществените поръчки членове на комисията подписаха плик № 3 “Предлагана цена” на участника. Присъстващата Нина Радославова Иванова, представител на участника в процедурата - „Орхидея-94”

ЕООД, София, се отзова на поканата на комисията и подписа плик № 3 на участника.

После беше отворен плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката” на участника. В изпълнение на чл. 68, ал. 5 от Закона за обществените поръчки членове на комисията подписаха всички документи, съдържащи се в него. Присъстващата Нина Радославова Иванова, представител на участника в процедурата - „Орхидея-94” ЕООД, София, се отзова на поканата на комисията и подписа документите, намиращи се в плик № 2 на участника.

Най-накрая комисията отвори плик № 1 „Документи за подбор” на участника, оповести документите и информацията, които този плик съдържа, и провери съответствието със списъка по т. 10 от раздел II.Б от документацията и чл. 56, ал. 1, т. 14 ЗОП.

Бяха прочетени всички позиции от списъка и проверено наличието на съответните документи.

След извършената проверка комисията установи, че приложените документи съответстват на списъка. Списъкът е подписан от участника и в него са посочени приложените документи. Тези констатации бяха обявени на присъстващите представители на участниците.

5. В 14:45 ч. комисията отвори плика с офертата на „ТБС ТРАДИКС“ ООД, гр. София, вх. № 434-00-48 от 19.11.2014 г., 10:41ч.

Комисията установи наличието на 3 броя запечатани непрозрачни пликове за участие в процедурата, в т.ч.:

Запечатан непрозрачен плик № 3 “Предлагана цена”.

Запечатан непрозрачен плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката”.

Запечатан непрозрачен плик № 1 „Документи за подбор”.

Съгласно изискванията на чл. 68, ал. 4 от Закона за обществените поръчки членове на комисията подписаха плик № 3 “Предлагана цена” на участника. Присъстващата Светла Юриева Маринова, представител на участника в процедурата – ПА „Софита” ООД, София, се отзова на поканата на комисията и подписа плик № 3 на участника.

После беше отворен плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката” на участника. В изпълнение на чл. 68, ал. 5 от Закона за обществените поръчки членове на комисията подписаха всички документи, съдържащи се в него. Присъстващата Светла Юриева Маринова, представител на участника в процедурата – ПА „Софита” ООД, София, се отзова на поканата на комисията и подписа документите, намиращи се в плик № 2 на участника.

Най-накрая комисията отвори плик № 1 „Документи за подбор” на участника, оповести документите и информацията, които този плик съдържа, и провери съответствието със списъка по т. 10 от раздел II.Б от документацията и чл. 56, ал. 1, т. 14 ЗОП.

Бяха прочетени всички позиции от списъка и проверено наличието на съответните документи.

След извършената проверка комисията установи, че приложените документи съответстват на списъка. Списъкът е подписан от участника и в него са посочени приложените документи. Тези констатации бяха обявени на присъстващите представители на участниците.

6. В 14:50 ч. комисията отвори плика с офертата на „Орхидея-94“ ЕООД, гр. София, вх. № 434-00-49 от 19.11.2014 г., 10:43ч.

Комисията установи наличието на 3 броя запечатани непрозрачни пликове за участие в процедурата, в т.ч.:

Запечатан непрозрачен плик № 3 “Предлагана цена”.

Запечатан непрозрачен плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката”.

Запечатан непрозрачен плик № 1 „Документи за подбор”.

Съгласно изискванията на чл. 68, ал. 4 от Закона за обществените поръчки членове на комисията подписаха плик № 3 “Предлагана цена” на участника. Присъстващата Елена Светлозарова Иванова, представител на участника в процедурата - „Арте.док” ЕООД, София, се отзова на поканата на комисията и подписа плик № 3 на участника.

После беше отворен плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката” на участника. В изпълнение на чл. 68, ал. 5 от Закона за обществените поръчки членове на комисията подписаха всички документи, съдържащи се в него. Присъстващата Елена Светлозарова Иванова, представител на участника в процедурата - „Арте.док” ЕООД, София, се отзова на поканата на комисията и подписа документите, намиращи се в плик № 2 на участника.

Най-накрая комисията отвори плик № 1 „Документи за подбор” на участника, оповести документите и информацията, които този плик съдържа, и провери съответствието със списъка по т. 10 от раздел II.Б от документацията и чл. 56, ал. 1, т. 14 ЗОП.

Бяха прочетени всички позиции от списъка и проверено наличието на съответните документи.

След извършената проверка комисията установи, че приложените документи съответстват на списъка. Списъкът е подписан от участника и в него са посочени приложените документи. Тези констатации бяха

обявени на присъстващите представители на участниците.

7. В 14:55 ч. комисията отвори плика с офертата на „Преводаческа агенция „Софита“ ООД, гр. София, вх. № 434-00-50 от 19.11.2014 г., 11:18ч.

Комисията установи наличието на 3 броя запечатани непрозрачни пликове за участие в процедурата, в т.ч.:

Запечатан непрозрачен плик № 3 “Предлагана цена”.

Запечатан непрозрачен плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката”.

Запечатан непрозрачен плик № 1 „Документи за подбор”.

Съгласно изискванията на чл. 68, ал. 4 от Закона за обществените поръчки членове на комисията подписаха плик № 3 “Предлагана цена” на участника. Присъстващата Нина Радославова Иванова, представител на участника в процедурата - „Орхидея-94” ЕООД, София се отзова на поканата на комисията и подписа плик № 3 на участника.

После беше отворен плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката” на участника. В изпълнение на чл. 68, ал. 5 от Закона за обществените поръчки членове на комисията подписаха всички документи, съдържащи се в него. Присъстващата Нина Радославова Иванова, представител на участника в процедурата - „Орхидея-94” ЕООД, София се отзова на поканата на комисията и подписа документите, намиращи се в плик № 2 на участника.

Най-накрая комисията отвори плик № 1 „Документи за подбор” на участника, оповести документите и информацията, които този плик съдържа, и провери съответствието със списъка по т. 10 от раздел II.Б от документацията и чл. 56, ал. 1, т. 14 ЗОП.

Бяха прочетени всички позиции от списъка и проверено наличието на съответните документи.

След извършената проверка комисията установи, че приложените документи съответстват на списъка. Списъкът е подписан от участника и в него са посочени приложените документи. Тези констатации бяха обявени на присъстващите представители на участниците.

8. В 15:05 ч. комисията отвори плика с офертата на „Лозанова 48“ ООД, гр. София, вх. № 434-00-51 от 19.11.2014 г., 11:33ч.

Комисията установи наличието на 3 броя запечатани непрозрачни пликове за участие в процедурата, в т.ч.:

Запечатан непрозрачен плик № 3 “Предлагана цена”.

Запечатан непрозрачен плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката”.

Запечатан непрозрачен плик № 1 „Документи за подбор”.

Съгласно изискванията на чл. 68, ал. 4 от Закона за обществените поръчки членове на комисията подписаха плик № 3 “Предлагана цена” на участника. Присъстващата Светла Юриева Маринова, представител на участника в процедурата – ПА „Софита” ООД, София, се отзова на поканата на комисията и подписа плик № 3 на участника.

После беше отворен плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката” на участника. В изпълнение на чл. 68, ал. 5 от Закона за обществените поръчки членове на комисията подписаха всички документи, съдържащи се в него. Присъстващата Светла Юриева Маринова, представител на участника в процедурата – ПА „Софита”

ООД, София, се отзова на поканата на комисията и подписа документите, намиращи се в плик № 2 на участника.

Най-накрая комисията отвори плик № 1 „Документи за подбор” на участника, оповести документите и информацията, които този плик съдържа, и провери съответствието със списъка по т. 10 от раздел II.Б от документацията и чл. 56, ал. 1, т. 14 ЗОП.

Бяха прочетени всички позиции от списъка и проверено наличието на съответните документи.

След извършената проверка комисията установи, че приложените документи съответстват на списъка. Списъкът е подписан от участника и в него са посочени приложените документи. Тези констатации бяха обявени на присъстващите представители на участниците.

С отваряне на подадените оферти за участие и извършването на предвидените в чл. 68, ал. 4 и 5 от Закона за обществените поръчки действия приключи публичното заседание.

II. Комисията продължи работата си по проверка на наличието и редовността на представените в офертите документи и информация в пликове № 1 „Документи за подбор” на участниците.

На заседанията си, проведени на 21.11.2014 г., 10.12.2014 г. и 16.01.2015 г. и 05.02.2015 г. офертите, в частта им пликове № 1 „Документи за подбор”, бяха разгледани отново по реда на постъпването им.

1. По офертата на „Жарава-БГ-Надежда Иванова“, гр. София, вх. № 434-00-40 от 17.11.2014 г., 14:47ч. - плик № 1 „Документи за подбор“, след разглеждане и извършена проверка с изискванията, поставени от възложителя, комисията установи, че участникът отговаря на предварително обявените от възложителя условия по раздел II на документацията за участие.

Представените от участника документи по чл. 56, ал. 1, т. 1, 3, 5, 6, 8 и т. 11-14 ЗОП, съдържащи се в плик № 1, са изготвени точно и съответстват на критериите за подбор, поставени в раздел II от документацията за участие и в т. III.2 от обявлението за обществената поръчка (Приложение № 2 към документацията за участие), поради което след проведено гласуване с пет гласа „за“, комисията реши:

Участникът Едноличен търговец „Жарава-БГ-Надежда Иванова“, ЕИК 175048049, със седалище и адрес на управление: гр. София 1330, област София, община Столична, район „Красна поляна“, ж.к. „Красна поляна“, бл. 340, вх. „В“, ет. 2, ап. 95, да продължи по-нататъшното си участие в откритата процедура, като документите в плик № 2 от офертата му ще бъдат разгледани по реда и условията на раздел IX от документацията.

2. По офертата на „Арте.Док“ ЕООД, гр. София, вх. № 434-00-45 от 18.11.2014 г., 11:50ч. - плик № 1 „Документи за подбор“, след разглеждане и извършена проверка с изискванията, поставени от възложителя, комисията установи:

Участникът е представил декларация по чл. 47, ал. 9 ЗОП, в която основният текст в точка 3, а именно „не е в производство по ликвидация“, е изцяло зачертан. Не е налице изрично декларативно

изявление от управителя относно липсата или наличието на обстоятелството по т. 2.3 от раздел II.A от документацията за участие и чл. 47, ал. 1, т. 3 ЗОП.

Съгласно т. 1.1 от раздел II.B на документацията за участие и т. III.2.1 от обявлението за обществената поръчка (Приложение № 2 към документацията за участие) и чл. 56, ал. 1, т. 1, буква „б“ ЗОП декларацията относно обстоятелството по чл. 47, ал. 1, т. 3 ЗОП е задължителен елемент от офертата.

Установената по отношение на декларацията нередовност следва да бъде отстранена.

С оглед изложеното на основание чл. 68, ал. 9 ЗОП комисията, след проведено гласуване, с пет гласа „за“, реши:

Участникът „Арте.Док“ ЕООД, ЕИК 131303612, със седалище и адрес на управление: гр. София 1142, област София, община Столична, район „Средец“, бул. „Васил Левски“ № 68, вх. „4“, ет. 1, ап. 2, да представи в срок 5 работни дни:

- декларация по чл. 47, ал. 9 ЗОП, подписана от управителя на участника, удостоверяваща липсата/наличието на обстоятелството по чл. 47, ал. 1, т. 3 ЗОП, а именно че „Арте.Док“ ЕООД не е или е в производство по ликвидация.

3. По офертата на „Митра Транслейшънс“ ООД, гр. Варна, вх. № 434-00-46 от 18.11.2014 г., 13:46ч. - плик № 1 „Документи за подбор“, след разглеждане и извършена проверка с изискванията, поставени от възложителя, комисията установи, че участникът отговаря на предварително обявените от възложителя условия по

раздел II на документацията за участие.

Представените от участника документи по чл. 56, ал. 1, т. 1, 3, 5, 6, 8 и т. 11-14 ЗОП, съдържащи се в плик № 1, са изготвени точно и напълно съответстват на критериите за подбор, поставени в раздел II от документацията за участие и в т. III.2 от обявлението за обществената поръчка (Приложение № 2 към документацията за участие), поради което след проведено гласуване с пет гласа „за”, комисията реши:

Участникът „Митра Транслейшънс“ ООД, ЕИК 103913291, със седалище и адрес на управление: гр. Варна 9000, област Варна, община Варна, район „Одесос”, ул. „Цар Асен” №11, офис 4, да продължи по-нататъшното си участие в откритата процедура, като документите в плик № 2 от офертата му ще бъдат разгледани по реда и условията на раздел IX от документацията.

4. По офертата на „Транслингва Европа,, ЕООД, гр. София, вх. № 434-00-47 от 19.11.2014 г., 09:45ч. - плик № 1 „Документи за подбор”, след разглеждане и извършена проверка с изискванията, поставени от възложителя, комисията установи, че участникът отговаря на предварително обявените от възложителя условия по раздел II на документацията за участие.

Представените от участника документи по чл. 56, ал. 1, т. 1, 3, 5, 6, 8 и т. 11-14 ЗОП, съдържащи се в плик № 1, са изготвени точно и напълно съответстват на критериите за подбор, поставени в раздел II от документацията за участие и в т. III.2 от обявлението за обществената поръчка (Приложение № 2 към документацията за участие), поради което след проведено гласуване с пет гласа „за”,

комисията реши:

Участникът „Транслинга Европа ЕООД, ЕИК 121465587, със седалище и адрес на управление: гр. София 1000, област София, община Столична, район „Оборище”, ул. „Московска” № 21, да продължи по-нататъшното си участие в откритата процедура, като документите в плик № 2 от офертата му ще бъдат разгледани по реда и условията на раздел IX от документацията.

5. По офертата на „ТБС ТРАДИКС“ ООД, гр. София, вх. № 434-00-48 от 19.11.2014 г., 10:41ч. - плик № 1 „Документи за подбор”, след разглеждане и извършена проверка с изискванията, поставени от възложителя, комисията установи, че участникът отговаря на предварително обявените от възложителя условия по раздел II на документацията за участие.

Представените от участника документи по чл. 56, ал. 1, т. 1, 3, 5, 6, 8 и т. 11-14 ЗОП, съдържащи се в плик № 1, са изготвени точно и напълно съответстват на критериите за подбор, поставени в раздел II от документацията за участие и в т. III.2 от обявлението за обществената поръчка (Приложение № 2 към документацията за участие), поради което след проведено гласуване с пет гласа „за”, комисията реши:

Участникът „ТБС ТРАДИКС“ ООД, ЕИК 121284099, със седалище и адрес на управление: гр. София 1309, област София, община Столична, район „Илинден”, ж.к. „Света Троица”, ул. „Варна”, бл. 354А, ет. 5, ап. 19, да продължи по-нататъшното си участие в откритата процедура, като документите в плик № 2 от офертата му ще бъдат разгледани по реда и условията на раздел

IX от документацията.

6. По офертата на „Орхидея-94“ ЕООД, гр. София, вх. № 434-00-49 от 19.11.2014 г., 10:43ч. - плик № 1 „Документи за подбор”, след разглеждане и извършена проверка с изискванията, поставени от възложителя, комисията установи, че участникът отговаря на предварително обявените от възложителя условия по раздел II на документацията за участие.

Представените от участника документи по чл. 56, ал. 1, т. 1, 3, 5, 6, 8 и т. 11-14 ЗОП, съдържащи се в плик № 1, са изготвени точно и напълно съответстват на критериите за подбор, поставени в раздел II от документацията за участие и в т. III.2 от обявлението за обществената поръчка (Приложение № 2 към документацията за участие), поради което след проведено гласуване с пет гласа „за”, комисията реши:

Участникът „Орхидея-94“ ЕООД, ЕИК 130291826, със седалище и адрес на управление: гр. София 1415, област София, община Столична, район „Витоша”, ж.к. „Драгалевци”, ул. „Чемшир” № 16, да продължи по-нататъшното си участие в откритата процедура, като документите в плик № 2 от офертата му ще бъдат разгледани по реда и условията на раздел IX от документацията.

7. По офертата на „Преводаческа агенция „Софита“ ООД, гр. София, вх. № 434-00-50 от 19.11.2014 г., 11:18ч. - плик № 1 „Документи за подбор”, след разглеждане и извършена проверка

с изискванията, поставени от възложителя, комисията установи, че участникът отговаря на предварително обявените от възложителя условия по раздел II на документацията за участие.

Представените от участника документи по чл. 56, ал. 1, т. 1, 3, 5, 6, 8 и т. 11-14 ЗОП, съдържащи се в плик № 1, са изготвени точно и напълно съответстват на критериите за подбор, поставени в раздел II от документацията за участие и в т. III.2 от обявлението за обществената поръчка (Приложение № 2 към документацията за участие), поради което след проведено гласуване с пет гласа „за“, комисията реши:

Участникът „Преводаческа агенция „Софита“ ООД, ЕИК 121105240, със седалище и адрес на управление: гр. София 1408, област София, община Столична, район „Триадица“, ж.к. „Стрелбище“, бул. „България“ № 7, бл. 7, вх. 1, ет. 1, ап. 1, да продължи по-нататъшното си участие в откритата процедура, като документите в плик № 2 от офертата му ще бъдат разгледани по реда и условията на раздел IX от документацията.

8. По офертата на „Лозанова 48“ ООД, гр. София, вх. № 434-00-51 от 19.11.2014 г., 11:33ч. - плик № 1 „Документи за подбор“, след разглеждане и извършена проверка с изискванията, поставени от възложителя, комисията установи, че участникът отговаря на предварително обявените от възложителя условия по раздел II на документацията за участие.

Представените от участника документи по чл. 56, ал. 1, т. 1, 3, 5, 6, 8 и т. 11-14 ЗОП, съдържащи се в плик № 1, са изготвени точно и напълно съответстват на критериите за подбор, поставени в раздел II от документацията за участие и в т. III.2 от обявлението за

обществената поръчка (Приложение № 2 към документацията за участие), поради което след проведено гласуване с пет гласа „за“, комисията реши:

Участникът „Лозанова 48“ ООД, ЕИК 121878917, със седалище и адрес на управление: гр. София 1142, област София, община Столична, район „Средец“, ул. „Данте“ № 2, да продължи по-нататъшното си участие в откритата процедура, като документите в плик № 2 от офертата му ще бъдат разгледани по реда и условията на раздел IX от документацията.

След проверката на наличието и редовността на представените в офертите документи и информация в пликове № 1 „Документи за подбор“ на участниците комисията обобщи резултатите.

Седем участници са представили редовни документи за подбор. По отношение на същите не са констатирани липса на документи и/или несъответствия с изискванията по раздел II от документацията за участие, и/или друга нередовност. Тези участници са:

1. ЕТ „Жарава-БГ-Надежда Иванова“, гр. София;
2. „Митра Транслейшънс“ ООД, гр. Варна;
3. „Транслингва Европа“, ЕООД, гр. София;
4. „ТБС ТРАДИКС“ ООД, гр. София;
5. „Орхидея-94“ ЕООД, гр. София;
6. „Преводаческа агенция „Софита“ ООД, гр. София;
7. „Лозанова 48“ ООД, гр. София.

Един участник е представил документи за подбор, при които е констатирана нередовност, описана изчерпателно на съответното място в протокола, е:

1. „Арте.Док“ ЕООД, гр. София.

Законоустановеният срок за отстраняване на установената нередовност от съответния участник е **5 работни дни от датата на получаване на протокола.**

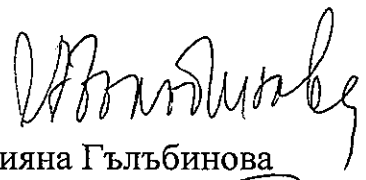
На заседанието си, проведено на 05.02.2015 г., на основание чл. 68, ал. 8 ЗОП и във връзка с констатирани несъответствия, комисията единодушно реши да публикува настоящия протокол № 1 в профила на купувача на Народното събрание и да го изпрати в деня на публикуването му до участниците.

Комисията приключи работата си по проверка на съответствието на документите в пликове № 1 с изискванията за подбор, поставени от възложителя на 05.02.2015 г.

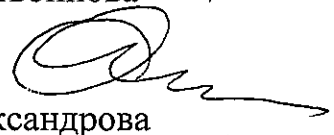
Настоящият протокол № 1, е съставен и е подписан на 05.02.2015 г.

КОМИСИЯ:

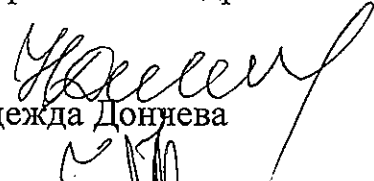
председател:

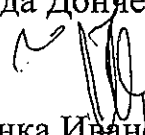

Адриана Гълъбинова

секретар:


Стефка Александрова

членове:


Надежда Дончева


Йорданка Иванова


Ева Цанева